



FAMILY INDEPENDENCE ADMINISTRATION


James K. Whelan, Executive Deputy Commissioner

Jill Berry, Deputy Commissioner
Office of Program Support

Stephen Fisher, Assistant Deputy Commissioner
Office of Procedures

POLICY BULLETIN #15-78-OPE

REVISIONS TO FORMS W-131, W-139E, AND W-273A

Date: August 27, 2015	Subtopic(s): Forms Required for the Application/Recertification Kits
<p> This procedure can now be accessed on the FIAweb.</p>	<p>The purpose of this policy bulletin is to inform all Job Center and Non-Cash Assistance (NCA) Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) Center staff that the Services for Victims of Sexual Assault (W-131), the Notice of Benefits and Services Available from the HIV/AIDS Services Administration (W-139E), and the Troubled? Frustrated? Angry? Don't Take It Out On Your Children (W-273A) forms have been revised as follows:</p> <p>Changes to the W-131:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The agencies' names, addresses, and contact information were updated. • The website links were updated and additional links were added to provide more information about services available for victims of sexual assault. • The form is now an LLF form (complies with Local Law 73). <p>Changes to the W-139E:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The first sentence has been revised to clarify the language on the form. • "Food Stamps" has been changed to "Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)." • "Referral to voluntary employment and job training programs" has been added to the list of benefits and services. • The form is now an LLF form (complies with Local Law 73).

HAVE QUESTIONS ABOUT THIS PROCEDURE?
Call 718-557-1313 then press 3 at the prompt followed by 1 or
send an e-mail to *FIA Call Center Fax* or fax to: (917) 639-0298

Changes to the **W-273A**:

- The Crisis Nursery’s contact information has been updated.
- A sentence has been changed to “We’ll take care of your kids under age ten for up to twenty-one days to give you a ‘cooling off’ period.”
- The form is now an LLF form (complies with Local Law 73).

The updated versions of these forms must be included in the CA/SNAP Application/Recertification Kits.

Center Directors must ensure that all previous version of the **W-131**, **W-139E** and the **W-273A** are removed and recycled.

Samples of the revised forms are attached.

Effective Immediately

Related Item:

[PB #10-49-OPE](#)

Attachments:

- | | |
|------------------|---|
| W-131 | Services for Victims of Sexual Assault (Rev. 8/27/15) |
| W-131 (S) | Services for Victims of Sexual Assault (Spanish) (Rev. 8/27/15) |
| W-139E | Notice of Benefits and Services Available from the HIV/AIDS Services Administration HASA (Rev. 8/27/15) |
| W-273A | Troubled? Frustrated? Angry? Don’t Take It Out On Your Children! (Rev. 8/27/15) |

🖨 Please use Print on Demand to obtain copies of forms.

Services for Victims of Sexual Assault

Sexual assault is a crime and a form of abuse. If you are a victim of sexual assault you can get help with physical or emotional problems by contacting one of the facilities listed below.

Medical Services are listed on page 3 of this document.

County	Agency	Address	Contact Information
BRONX	Kingsbridge Heights Community Center Child Sexual Abuse Program	3101 Kingsbridge Terrace Bronx, NY 10463	Phone/ Hotline: (718) 884-0700 Fax: (718) 884-9527
	Bronx DA's Office Crime Victims Assistance Unit	198 East 161st Street 5th Floor Bronx, NY 10451	Phone: (718) 590-2114 Hotline: (800) 862-2637 Fax: (718) 590-2532
	Safe Horizon Manhattan/Bronx Community Office	100 East 122nd Street Ground Floor New York, NY 10035	Phone: (212) 316-2100 Fax: (212) 996-1293 New Client Intake: (855) 234-1042
KINGS	Safe Horizon Brooklyn Community Program	50 Court Street 9th Floor Brooklyn, NY 11201	Phone: (212) 577-7700 Hotline: (800) 621-4673 Fax: (347) 328-8119
	Safe Horizon Brooklyn Child Advocacy Center	320 Schemmhorn Street 1st Floor Brooklyn, NY 11217	Phone: (718) 330-5405 Hotline: (212) 577-7777 Fax: (347) 328-8119
	Church Avenue Merchants Block Association (CAMBA) Rape Crisis Program	885 Flatbush Avenue Brooklyn, NY 11226	Phone: (718) 282-5575 Hotline: (800) 310-2449 Fax: (718) 282-5997
	Wyckoff Heights Medical Center	374 Stockholm Street Room 1-38 Brooklyn, NY 11237	Phone: (718) 963-7221 Hotline: (718) 906-3846 Fax: (718) 302-8544
QUEENS	Safe Horizon Queens Community Program	151-20 Jamaica Avenue 2nd Floor Jamaica, NY 11432	Phone: (718) 899-1233 Hotline: (212) 227-3000 (Rape and Sexual Assault) Hotline: (800) 621-4673 (Domestic Violence) New Client Intake: (855) 234-1042
	Mt. Sinai Medical Center Sexual Assault and Violence Intervention (SAVI) in Queens	25-10 30th Avenue Long Island City, NY 11102	Phone: (718) 331-1418 Hotline: (212) 227-3000 Fax: (718) 334-2664
RICHMOND	Safe Horizon Staten Island Community Program & Rape Crisis Program	30 Bay Street 5th Floor Staten Island, NY 10301	Phone: (718) 720-2591 Hotline: (212) 227-3000 (Rape and Sexual Assault) Hotline: (800) 621-4673 (Domestic Violence) New Client Intake: (855) 234-1042

For more information, go to:

1. Rape Crisis and Sexual Violence Prevention Program: http://www.health.ny.gov/prevention/sexual_violence/resources.htm
2. Crime Victims Treatment Center: <http://www.cvtcnyc.org/sexualassault>
3. List of Sexual Assault Forensic Examiner (SAFE) Centers and Programs: <http://www.svfreenyc.org/survivors.html>
4. List of SAFE Hospitals: http://www.health.ny.gov/prevention/sexual_violence/what_to_do.htm#safe_program

New York State Hotline for Sexual Assault and Domestic Violence
1-800-942-6906 or 1-800-818-0656 (TTY)

Services for Victims of Sexual Assault (continued)

Sexual assault is a crime and a form of abuse. If you are a victim of sexual assault you can get help with physical or emotional problems by contacting one of the facilities listed below.

Medical Services are listed on page 3 of this document.

County	Agency	Address	Contact Information
NEW YORK	NYC Alliance Against Sexual Assault New York City Coalition	32 Broadway Suite 1101 New York, NY 10004	Phone: (212) 229-0345 Hotline: (212) 514-7233 Fax: (212) 229-0676
	NYC Gay & Lesbian Anti-Violence Project Domestic Violence & Sexual Assault Program	240 West 35th Street Suite 200 New York, NY 10001	Phone: (212) 714-1184-Ext.23 Hotline: (212) 714-1141 Fax: (212) 714-2627
	New York Presbyterian Hospital Domestic and Other Violence Emergencies (DOVE) Program	180 Fort Washington at 168th Street 2nd Floor New York, NY 10032	Phone: (212) 305-5130 Hotline: (212) 305-9060 Fax: (212) 342-5703
	St Luke's Roosevelt Hospital Crime Victims Treatment Center	126 West 60th Street Ground Floor New York, NY 10023	Phone/ Hotline: (212) 523-4728 Fax: (212) 523-4781
	Bellevue Hospital Center Rape Crisis Program	462 First Avenue at 27th Street CD Building, Ground Floor #GA74 New York, NY 10016	Phone: (212) 562-3435 Phone: (212) 562-3755 Hotline: (212) 562-3435 Fax: (212) 562-6103
	Mt. Sinai-Ethel B. Sheinbaum Health Systems Rape Crisis Intervention Program	First Avenue at 16th Street New York, NY 10003	Phone/ Hotline: (212) 420-4516 Fax: (212) 420-2012
	Mt. Sinai Adolescent Health Center Rape Crisis Intervention and Prevention Program	312 East 94th Street New York, NY 10128	Phone: (212) 423-2981 (Counseling Office) Phone: (212) 423-2900 (Main Number) Hotline: (212) 423-3000 Fax: (212) 423-2920
	Mt. Sinai Medical Center Sexual Assault Violence Intervention	1 Gustave L. Levy Place New York, NY 10029	Phone: (212) 423-2140-Ext. 29 Hotline: (212) 227-3000 Fax: (212) 423-1021
	Safe Horizon Manhattan/Bronx Community Office	100 East 122nd Street Ground Floor New York, NY 10035	Phone: (212) 316-2100 Fax: (212) 996-1293 New Client Intake: (855) 234-1042

For more information, go to:

1. Rape Crisis and Sexual Violence Prevention Program: http://www.health.ny.gov/prevention/sexual_violence/resources.htm
2. Crime Victims Treatment Center: <http://www.cvtcnyc.org/sexualassault>
3. List of Sexual Assault Forensic Examiner (SAFE) Centers and Programs: <http://www.svfreenyc.org/survivors.html>
4. List of SAFE Hospitals: http://www.health.ny.gov/prevention/sexual_violence/what_to_do.htm#safe_program

New York State Hotline for Sexual Assault and Domestic Violence
 1-800-942-6906 or 1-800-818-0656 (TTY)

Medical Services for Sexual Assault Victims:

Certified Sexual Assault Forensic Examiner (SAFE) and Sexual Assault Nurse Examiner (SANE) Services

County	Agency	Address	Contact Information
BRONX	Sexual Assault Treatment Program North Central Bronx Hospital	3424 Kossuth Avenue at 210th Street Room 14A-04 Bronx, NY 10467	Phone: (718) 519-5722 Phone: (718) 519-3100 Fax: (718) 515-1534
	Jacobi Medical Center	1400 Pelham Parkway Bronx, NY 10461	Phone: (718) 918-5834 Phone: (718) 519-2121 / 5762 (Jacobi Sexual Assault Response Team)
KINGS	Woodhull Medical and Mental Health Center	760 Broadway Social Work Department Room 3C-350 Brooklyn, NY 11206	Phone: (718) 963-8070 Fax: (718) 630-3030
	Sexual Assault Crisis Center Department of Emergency Medicine Kings County Hospital Center	451 Clarkson Avenue Brooklyn, NY 11203	Phone: (718) 613-8113 Fax: (718) 245-2887 24 Hour Operator: (718) 245-3131
NEW YORK	St. Luke's-Roosevelt Hospital Roosevelt Office	432 West 53th Street Ground Floor New York, NY 10019	Phone: (212) 523-4728
	Emergency Department Beth Israel Medical Center Victim Services – Mt. Sinai Beth Israel	317 East 17th Street New York, NY 10003	Phone: (212) 420-2736
	SAFE Program Bellevue Hospital Center	462 First Avenue at 27th Street CD Building, Ground Floor #GA74 New York, NY 10016	Phone: (212) 562-3435 Phone: (212) 562-3755 Fax: (212) 562-6103 carla.brekke@bellevue.nychhc.org
	SAFE Program New York Presbyterian Hospital Columbia University Medical Center	622 West 168th Street 2nd Floor, Harkness Pavilion New York, NY 10032	Phone: (212) 305-5130 Fax: (212) 305-6196
QUEENS	Elmhurst Hospital Center	79-01 Broadway Elmhurst, NY 11373	Phone: (718) 334-2732 (SAFE Program) Phone: (718) 334-1172 (Sexual Assault Response Team at Queens Hospital) Fax: (718) 334-2664

For more information, go to:

1. Rape Crisis and Sexual Violence Prevention Program: http://www.health.ny.gov/prevention/sexual_violence/resources.htm
2. Crime Victims Treatment Center: <http://www.cvtcnyc.org/sexualassault>
3. List of Sexual Assault Forensic Examiner (SAFE) Centers and Programs: <http://www.svfreenyc.org/survivors.html>
4. List of SAFE Hospitals: http://www.health.ny.gov/prevention/sexual_violence/what_to_do.htm#safe_program

<p>New York State Hotline for Sexual Assault and Domestic Violence 1-800-942-6906 or 1-800-818-0656 (TTY)</p>

Servicios para Víctimas de Agresión Sexual

La agresión sexual es tanto un delito como un tipo de abuso. Si usted ha sido víctima de agresión sexual, puede obtener ayuda con problemas físicos o emocionales si se comunica con uno de los locales listados a continuación.

Los servicios médicos figuran en la página 3 de este documento.

Condado	Agencia	Dirección	Información de Contacto
BRONX	Kingsbridge Heights Community Center Programa de Abuso Sexual de Niños	3101 Kingsbridge Terrace Bronx, NY 10463	Teléfono/ Línea Informativa: (718) 884-0700 Fax: (718) 884-9527
	Bronx DA's Office Unidad de Asistencia para Víctimas de Crímenes	198 East 161st Street 5to piso Bronx, NY 10451	Teléfono: (718) 590-2114 Línea Informativa: (800) 862-2637 Fax: (718) 590-2532
	Safe Horizon Oficina Comunitaria de Manhattan/Bronx	100 East 122nd Street Planta baja New York, NY 10035	Teléfono: (212) 316-2100 Fax: (212) 996-1293 Ingreso de Nuevo Cliente: (855) 234-1042
KINGS	Safe Horizon Programa Comunitario de Brooklyn	50 Court Street 9no piso Brooklyn, NY 11201	Teléfono: (212) 577-7700 Línea Informativa: (800) 621-4673 Fax: (347) 328-8119
	Safe Horizon Centro de Brooklyn para la Abogacía de Menores	320 Scherhorn Street 1er piso Brooklyn, NY 11217	Teléfono: (718) 330-5405 Línea Informativa: (212) 577-7777 Fax: (347) 328-8119
	Church Avenue Merchants Block Association (CAMBA) Programa de Crisis de Violación	885 Flatbush Avenue Brooklyn, NY 11226	Teléfono: (718) 282-5575 Línea Informativa: (800) 310-2449 Fax: (718) 282-5997
	Wyckoff Heights Medical Center	374 Stockholm Street Sala 1-38 Brooklyn, NY 11237	Teléfono: (718) 963-7221 Línea Informativa: (718) 906-3846 Fax: (718) 302-8544
QUEENS	Safe Horizon Programa Comunitario de Queens	151-20 Jamaica Avenue 2do piso Jamaica, NY 11432	Teléfono: (718) 899-1233 Línea Informativa: (212) 227-3000 (Violación y Agresión Sexual) Línea Informativa: (800) 621-4673 (Violencia Doméstica) Ingreso de Nuevo Cliente: (855) 234-1042
	Mt. Sinai Medical Center Intervención en la Violencia Sexual (SAVI) de Queens	25-10 30 th Avenue Long Island City, NY 11102	Teléfono: (718) 331-1418 Línea Informativa: (212) 227-3000 Fax: (718) 334-2664

Para más información visite:

1. Programa de Crisis de Violación y de Prevención de Agresión Sexual:
http://www.health.ny.gov/prevention/sexual_violence/resources.htm
2. Centro para el Tratamiento de Víctimas de Delitos: <http://www.cvtcnyc.org/sexualassault/>
3. Lista de Centros y Programas de Examinadores Forenses de Agresión Sexual (SAFE):
<http://www.svfreenc.org/survivors.html>
4. Lista de Centros Hospitalarios de SAFE:
http://www.health.ny.gov/prevention/sexual_violence/what_to_do.htm#safe_program

Línea Informativa del Estado de Nueva York para Agresión Sexual y Violencia Doméstica
1-800-942-6906 o 1-800-818-0656 (TTY)

Servicios para Víctimas de Agresión Sexual (continuación)

La agresión sexual es tanto un delito como un tipo de abuso. Si usted ha sido víctima de agresión sexual, puede obtener ayuda con problemas físicos o emocionales si se comunica con uno de los locales listados a continuación.

Los servicios médicos figuran en la página 3 de este documento.

Condado	Agencia	Dirección	Información de Contacto
NEW YORK	Alianza de NYC contra la Agresión Sexual Coalición de la Ciudad de Nueva York	32 Broadway Suite 1101 New York, NY 10004	Teléfono: (212) 229-0345 Línea Informativa: (212) 514-7233 Fax: (212) 229-0676
	Proyecto de Prevención de Violencia contra Homosexuales y Lesbianas de NYC Programa de Violencia Doméstica y Agresión Sexual	240 West 35th Street Suite 200 New York, NY 10001	Teléfono: (212) 714-1184-Ext.23 Línea Informativa: (212) 714-1141 Fax: (212) 714-2627
	New York Presbyterian Hospital Programa de Emergencias de Violencia Doméstica y de otra índole (DOVE)	180 Fort Washington en 168th Street, 2do piso New York, NY 10032	Teléfono: (212) 305-5130 Línea Informativa: (212) 305-9060 Fax: (212) 342-5703
	St Luke's Roosevelt Hospital Centro de Tratamiento de Víctimas de Delitos	126 West 60 th Street Planta baja New York, NY 10023	Teléfono/ Línea Informativa: (212) 523-4728 Fax: (212) 523-4781
	Bellevue Hospital Center Programa de Crisis de Violación	462 First Avenue en 27 th Street Edificio CD, Planta baja Núm. GA74 New York, NY 10016	Teléfono: (212) 562-3435 Teléfono: (212) 562-3755 Línea Informativa: (212) 562-3435 Fax: (212) 562-6103
	Mt. Sinai-Beth Israel Health Systems Programa de Intervención en el Crisis de Violación	First Avenue en 16th Street New York, NY 10003	Teléfono/ Línea Informativa: (212) 420-4516 Fax: (212) 420-2012
	Mt. Sinai Adolescent Health Center Programa para la Intervención y Prevención del Crisis de Violación	312 East 94th Street New York, NY 10128	Teléfono: (212) 423-2981 (Oficina de Consejería) Teléfono: (212) 423-2900 (Número Principal) Línea Informativa: (212) 423-3000 Fax: (212) 423-2920
	Mt. Sinai Medical Center Intervención en la Violencia Sexual	1 Gustave L. Levy Place New York, NY 10029	Teléfono: (212) 423-2140-Ext. 29 Línea Informativa: (212) 227-3000 Fax: (212) 423-1021
	Safe Horizon Oficina Comunitaria de Manhattan/Bronx	100 East 122nd Street Planta baja New York, NY 10035	Teléfono: (212) 316-2100 Fax: (212) 996-1293 Ingreso de Nuevo Cliente: (855) 234-1042
RICHMOND	Safe Horizon Programa Comunitario de Staten Island y Programa de Crisis de Violación	30 Bay Street 5to piso Staten Island, NY 10301	Teléfono: (718) 720-2591 Línea Informativa: (212) 227-3000 (Violación y Agresión Sexual) Línea Informativa: (800) 621-4673 (Violencia Doméstica) Ingreso de Nuevo Cliente: (855) 234-1042

Para más información visite:

1. Programa de Crisis de Violación y de Prevención de Agresión Sexual:
http://www.health.ny.gov/prevention/sexual_violence/resources.htm
2. Centro para el Tratamiento de Víctimas de Delitos: <http://www.cvtcnyc.org/sexualassault/>
3. Lista de Centros y Programas de Examinadores Forenses de Agresión Sexual (SAFE):
<http://www.svfreenyc.org/survivors.html>
4. Lista de Centros Hospitalarios de SAFE:
http://www.health.ny.gov/prevention/sexual_violence/what_to_do.htm#safe_program

Línea Informativa del Estado de Nueva York para Agresión Sexual y Violencia Doméstica
1-800-942-6906 o 1-800-818-0656 (TTY)

Servicios Médicos para Víctimas de Agresión Sexual

Servicios de Examinador Forense Certificado de Agresión Sexual (SAFE) y Servicios de Enfermero(a) Examinador(a) de Agresión Sexual (SANE)

Condado	Agencia	Dirección	Información de Contacto
BRONX	Programa de Tratamiento de Agresión Sexual North Central Bronx Hospital	3424 Kossuth Avenue en 210 th Street Sala 14A-04 Bronx, NY 10467	Teléfono: (718) 519-5722 Teléfono: (718) 519-3100 Fax: (718) 515-1534
	Jacobi Medical Center	1400 Pelham Parkway Bronx, NY 10461	Teléfono: (718) 918-5834 Teléfono: (718) 519-2121 / 5762 (Equipo Jacobi de Reacción a la Agresión Sexual)
KINGS	Woodhull Medical and Mental Health Center	760 Broadway Departamento de Trabajo Social, Sala 3C-350 Brooklyn, NY 11206	Teléfono: (718) 963-8070 Fax: (718) 630-3030
	Centro del Crisis de Agresión Sexual Departamento de Medicina de Emergencia Kings County Hospital Center	451 Clarkson Avenue Brooklyn, NY 11203	Teléfono: (718) 613-8113 Fax: (718) 245-2887 Operadora de 24 horas: (718) 245-3131
NEW YORK	St. Luke's-Roosevelt Hospital Oficina de Roosevelt	432 West 58th Street Planta baja New York, NY 10019	Teléfono: (212) 523-4728
	Departamento de Emergencias Beth Israel Medical Center Servicios a Víctimas-Mt. Sina/Beth Israel	317 East 17 th Street New York, NY 10003	Teléfono: (212) 420-2736
	SAFE Program Bellevue Hospital Center	462 First Avenue en 27 th Street Edificio CD, Planta baja Núm. GA74 New York, NY 10016	Teléfono: (212) 562-3435 Teléfono: (212) 562-3755 Fax: (212) 562-6103 Email: carla.brekke@bellevue.nychhc.org
	SAFE Program New York Presbyterian Hospital Columbia University Medical Center	622 West 168th Street 2do piso, Harkness Pavilion New York, NY 10032	Teléfono: (212) 305-5130 Fax: (212) 305-6196
QUEENS	Elmhurst Hospital Center	79-01 Broadway Elmhurst, NY 11373	Teléfono: (718) 334-2732 (SAFE Program) Teléfono: (718) 334-1172 (Equipo de Reacción a la Agresión Sexual en Queens Hospital) Fax: (718) 334-2664

Para más información visite:

1. Programa de Crisis de Violación y de Prevención de Agresión Sexual:
http://www.health.ny.gov/prevention/sexual_violence/resources.htm
2. Centro para el Tratamiento de Víctimas de Delitos: <http://www.cvtcnyc.org/sexualassault/>
3. Lista de Centros y Programas de Examinadores Forenses de Agresión Sexual (SAFE):
<http://www.svfreenyc.org/survivors.html>
4. Lista de Centros Hospitalarios de SAFE:
http://www.health.ny.gov/prevention/sexual_violence/what_to_do.htm#safe_program

Línea Informativa del Estado de Nueva York para Agresión Sexual y Violencia Doméstica
1-800-942-6906 o 1-800-818-0656 (TTY)

Notice of Benefits and Services Available from the HIV/AIDS Services Administration (HASA)

Please be advised that if you have at any time been diagnosed with clinical/symptomatic HIV illness as defined by the New York State AIDS Institute or with AIDS as defined by the Federal Centers of Disease Control and Prevention, you may be eligible for admission into HASA. HASA provides specialized services to individuals and families living with AIDS or advanced HIV illness.

HASA participants may be eligible for the following benefits and services:

- Medically appropriate transitional and permanent housing
- Housing subsidies, including, but not limited to, enhanced rental assistance
- Medical and other health-related services
- Home care
- Homemaking service
- Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)
- Transportation and nutrition allowances
- Financial benefits
- Case management
- Information and program referrals on child care options and custody planning, including the availability of standby guardianship
- Referral to legal assistance programs
- Referral to drug treatment programs
- Referral to voluntary employment and job training programs

Please be advised that HASA is a voluntary social services program. To apply for admission into the HASA Program, you or your representative should call **(212) 971-0626**, Monday through Friday from 9:00 AM to 5:00 PM, or write to HASA at:

Human Resources Administration
400 Eighth Avenue, 2nd Floor
New York, NY 10001
Fax (212) 971-0820

Please provide the HASA ServiceLine with your name, Social Security number and medical documentation of your HIV/AIDS status.

All information regarding HIV/AIDS and applicant/participant data is confidential and will not be released without the written consent of the individual.

(Vea al dorso)

Include in CA Application/Recertification Kits

Aviso de Disponibilidad de Beneficios y Servicios de la Administración de Servicios de VIH/SIDA (HASA)

Le informamos de que si a usted se le ha diagnosticado en cualquier momento de padecer VIH clínico/sintomático conforme a la definición del Instituto del SIDA del Estado de Nueva York, o SIDA conforme a la definición de los Centros Federales para el Control y Prevención de Enfermedades, puede que reúna los requisitos para solicitar la admisión en HASA. HASA brinda servicios especializados para personas y familias que viven con el SIDA o el VIH avanzado.

Los participantes del programa de HASA pueden ser elegibles para los siguientes beneficios y servicios:

- vivienda transitoria y permanente médicamente apropiada
- subsidios de vivienda, incluyendo sin limitarse a, asistencia de alquiler incrementada
- servicios médicos otros servicios relacionados con la salud
- cuidado en el hogar
- servicio de ama de casa
- el Programa de Asistencia de Nutrición Suplementaria (SNAP)
- asignaciones de alimentación y transporte
- beneficios financieros
- administración de caso
- información y envíos al programa sobre opciones de cuidado infantil y planificación de tutela, incluido la disponibilidad de tutela en reserva
- envío a programas de asistencia legal
- envío a programas para tratamiento de drogadicción
- envío a programas de empleo voluntario y capacitación de trabajo

Por favor tenga en cuenta que HASA es un programa voluntario de servicios sociales. Para solicitar la admisión al Programa de HASA, usted o su representante debe llamar al **(212) 971-0626**, de lunes a viernes de 9:00 AM a 5:00 PM, o escribir a HASA a la siguiente dirección:

Human Resources Administration
400 Eighth Avenue, 2nd Floor
New York, NY 10001
Fax: (212) 971-0820

Favor de proporcionar a la Línea de Servicios de HASA (ServiceLine) su nombre, número de seguro social y documentación médica sobre su estado de VIH/SIDA.

Toda la información de VIH/SIDA y datos sobre solicitantes/participantes son confidenciales y no se divulgarán sin la autorización por escrito de la persona correspondiente.

(See reverse)

Include in CA Application/Recertification Kits

Troubled? Frustrated? Angry?

Don't Take It Out On Your Children!

Raising a family can be really terrific. But when things get tough and you have nowhere to turn for help, it can sometimes be more than you can handle.

To talk things over and to learn about services in your neighborhood that can help, call **the Parent Helpline**, twenty-four hours a day, seven days a week.

(888) 435-7553

Parents under extreme pressure or in a situation which might lead to child abuse or neglect can bring their children to our **Crisis Nursery**. We'll take care of your kids under age ten for up to twenty-one days to give you a "cooling off" period. While your children are being cared for, you can speak with a social worker who can make appropriate referrals to social services for long-term help.

If you are in crisis and need help right away, call the **Parent Helpline** any time of the day or night.

**The New York Foundling Hospital's
Family Crisis Center and Crisis Nursery
590 Avenue of the Americas
New York, New York 10011
(888) 435-7553**

Sure, your children need patience and understanding. But so do you.

¿Preocupado? ¿Frustrado? ¿Enojado?

¡No Se Desquite Con Sus Hijos!

Criar una familia puede ser maravilloso. Pero cuando la vida se pone dura y no hay a quien recurrir, a veces uno se puede sentir abrumado.

Para hablar del asunto y a para averiguar sobre servicios en su vecindario que puedan ayudarle, llame a la **Línea para Ayuda a los Padres (Parent Helpline)**, las veinticuatro horas del día, los siete días de la semana.

(888) 435-7553

Los padres bajo presión o en una situación que pueda conducir al abuso de menores o descuido de ellos pueden traer a sus hijos a nuestra **Guardería para Crisis (Crisis Nursery)**. Nosotros cuidaremos a sus hijos menores de diez años por veintiún días para proporcionarle a usted un período para que usted se pueda recobrar su ecuanimidad. Mientras que sus hijos estén bajo cuidado, usted puede hablar con un trabajador social quien le puede enviar a servicios sociales apropiados para ayuda a largo plazo.

Si usted está pasando por una crisis y necesita ayuda inmediata, llame al **Parent Helpline** a cualquier hora del día o de la noche.

**The New York Foundling Hospital's
Family Crisis Center and Crisis Nursery
590 Avenue of the Americas
New York, New York 10011**

Seguro, sus hijos necesitan paciencia y comprensión.
Pero usted también las necesita.

(See other side.)